



**INFORMAZIONI SUI DATI PERSONALI  
OTTENUTI PRESSO L'INTERESSATO/A**

(artt. 13 e 14 GDPR 2016/679)

**Archivio Storico: Prestito di materiali archivistici e di beni culturali**

La informiamo che i Suoi dati personali sono trattati nel rispetto delle disposizioni di tutela contenute nel General Data Protection Regulation 2016/679 e delle disposizioni del *Codice in materia di protezione dei dati personali* approvato con D.lgs. 30.6.2003 n. 196 ss-mmii, sia sotto il profilo procedimentale che della custodia atta a garantirne la riservatezza.

Sono utilizzati strumenti sia manuali che informatici e telematici, con logiche di organizzazione ed elaborazione strettamente correlate alle finalità e misure organizzative anche fisiche che garantiscono liceità, correttezza, trasparenza dei trattamenti, esattezza, integrità, riservatezza e minimizzazione dei dati trattati.

La limitazione delle finalità e la limitazione della conservazione sono descritte di seguito.

**Titolare del trattamento**

Il Titolare del trattamento dei dati personali è il Comune di Bolzano, nella persona del Sindaco pro tempore, reperibile all'indirizzo e-mail: [titolare.trattamento@comune.bolzano.it](mailto:titolare.trattamento@comune.bolzano.it)

**Responsabile della protezione dei dati personali**

Il Responsabile della protezione dei dati personali è reperibile all'indirizzo e-mail [dpo@comune.bolzano.it](mailto:dpo@comune.bolzano.it).

**Finalità del trattamento e relativa base giuridica**

I dati personali conferiti sono richiesti e trattati unicamente per finalità strettamente connesse, strumentali e di supporto all'instaurazione, esecuzione e gestione del rapporto contrattuale riguardante il prestito di materiali archivistici e di beni culturali conservati presso l'Archivio Storico del Comune di Bolzano.

La base giuridica del trattamento per tale finalità, ai sensi del comma 1 dell'art. 6 lett. b) del Regolamento UE 2016/679, è il D. Lgs. 22 gennaio 2004 n. 42 recante *Codice dei beni culturali e del paesaggio*, ed in particolare gli articoli 48 e 66.

Il conferimento dei dati (fra i quali l'anagrafica semplice, l'indirizzo di posta elettronica, il numero di telefono) ha natura obbligatoria, laddove il mancato conferimento comporta l'impossibilità di soddisfare la richiesta dell'interessato e l'impossibilità di stipulare il contratto di prestito.

**Chi tratta i Suoi dati?**

- I soggetti che trattano i Suoi dati sono dipendenti degli Uffici comunali o soggetti da questi appositamente delegati, competenti ai sensi dell'Allegato A del *Regolamento Organico e di Organizzazione Comunale*, inclusi gli amministratori di sistema che vi accedono direttamente;
- Amministratori comunali, laddove ne facciano richiesta per ragioni inerenti l'esercizio del mandato.

**Modalità del trattamento**

In relazione alle indicate finalità, il trattamento dei dati personali avviene mediante strumenti informatici e telematici con logiche strettamente correlate alle finalità stesse e comunque in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi nel rispetto della normativa citata in epigrafe.

È esclusa l'esistenza di processi decisionali automatizzati, compresa la cd. profilazione.



### **Comunicazione e trasferimento dei dati fuori dall'Unione Europea**

I dati che La riguardano non possono essere comunicati a terzi.

I dati raccolti non saranno oggetto di trasferimento verso Paesi extra-europei.

### **Durata del trattamento, periodo di conservazione e riutilizzo**

I dati saranno conservati ai sensi dell'art. 5 del Regolamento UE 2016/679 per il periodo strettamente necessario al perseguitamento delle citate finalità.

### **Diritti degli interessati**

Nella Sua qualità di interessat\* potrà far valere i diritti descritti negli artt. 15, 16, 18, 21 del GDPR di seguito riportati:

- diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di un trattamento di dati personali che La riguardano, l'accesso agli stessi, le relative informazioni elencate nell'art. 15;
- diritto di ottenere la rettifica dei dati senza ingiustificato ritardo, inclusa l'integrazione dei dati;
- diritto di ottenere la limitazione del trattamento e la comunicazione di eventuale revoca della stessa, sussistendone i presupposti descritti all'art. 18 del GDPR;
- diritto di opporsi al trattamento dei dati personali alle condizioni di cui all'art. 21.

Per esercitare i diritti sopra indicati sarà sufficiente utilizzare i dati di recapito del Titolare del trattamento anzindicati.

### **Diritto di proporre reclamo all'Autorità Garante**

L'interessato può proporre al Garante per la protezione dei dati personali un reclamo ai sensi dell'art. 142 del D.lgs 30.03.2003, n. 196 e ss.mm.

Le modalità sono indicate [qui](#).



## **INFORMATIONEN ÜBER DIE BEI DER BETROFFENEN PERSON ERHALTENEN DATEN**

Art. 13 und 14 der DSGVO (EU) 2016/679

### **Stadtarchiv: Ausleihe von Archivdokumenten und Kulturgütern**

Wir informieren Sie darüber, dass Ihre persönlichen Daten im Einklang mit den Vorgaben der Datenschutzgrundverordnung 2016/679 (DSGVO) und den Vorgaben des Datenschutzkodex gemäß GvD Nr. 196 vom 30.6.2003 i.g.F. verarbeitet werden. Dies gilt sowohl für die Verarbeitungsweise an sich als auch für die Aufbewahrung, die die Vertraulichkeit der Daten gewährleisten müssen.

Die Daten werden sowohl manuell als auch in elektronischer und telematischer Form verarbeitet. Die organisatorische und verarbeitungstechnische Abwicklung ist eng an den Verarbeitungszweck gekoppelt. Die Rechtmäßigkeit, Korrektheit und Transparenz der Verarbeitung sowie die Genauigkeit, Unversehrtheit, Vertraulichkeit und Minimierung der Daten wird durch entsprechende organisatorische Maßnahmen, auch physischer Natur, gewährleistet. Im Folgenden finden Sie detaillierte Informationen zur Zweckbindung und zur Speicherbegrenzung.

#### **Verantwortliche/r für die Datenverarbeitung**

Verantwortlich für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist die Stadt Bozen in der Person des amtierenden Bürgermeisters. E-Mail-Adresse: [VDV@gemeinde.bozen.it](mailto:VDV@gemeinde.bozen.it)

#### **Datenschutzbeauftragte/r**

Die mit dem Schutz der personenbezogenen Daten beauftragte Person kann unter der E-Mail-Adresse [dpo@gemeinde.bozen.it](mailto:dpo@gemeinde.bozen.it) erreicht werden.

#### **Zweck der Verarbeitung und entsprechende Rechtsgrundlage**

Die übermittelten personenbezogenen Daten werden ausschließlich zu den Zwecken angefordert und verarbeitet, die mit der Inanspruchnahme der angeforderten Dienstleistungen bzw. mit der Instandnahme und Durchführung des Leihvertrages von Archiv- u. Kulturgütern des Stadtarchivs Bozen eng verbunden und notwendig sind.

Rechtsgrundlage für die Verarbeitung zu diesem Zweck ist im Sinne von Abs. 1 Art. 6 Buchstabe b) der DSGVO (EU) 2016/679 das D.Lgs. 22.01.2004 Nr. 43 *Codice dei beni culturali e del paesaggio* insbesondere die Artt. 48 und 66.

Die Angabe von Daten (einschließlich der meldeamtlichen Daten, der E-Mail-Adresse, der Telefonnummer) ist pflichtmäßig, doch kann die Nichtangabe dieser Daten dazu führen, dass der Wille der interessierten Person nicht annehmbar ist und dass der Leihvertrag nicht durchzuführen ist.

#### **Wer verarbeitet Ihre Daten?**

Ihre Daten werden verarbeitet:

- von den Bediensteten der Gemeindeämter oder von Personen, die von diesen eigens beauftragt wurden, gemäß Anlage A der *Organisations- und Personalordnung*; dazu zählen auch die Systemadministratoren, die direkten Zugriff auf die Daten haben;
- von Vertreterinnen und Vertretern der Stadtverwaltung, wenn sie für die Ausführung von mandatsbezogenen Aufgaben darum ersuchen werden.

#### **Verarbeitungsmethoden**

Im Zusammenhang mit den oben genannten Zwecken werden die personenbezogenen Daten mit Hilfe von elektronischen und telematischen Instrumenten nach organisatorischen Verfahren und Verfahrensweisen verarbeitet, die gezielt auf die angegebenen Zwecke abstellen, und zwar



in jedem Fall so, dass die Sicherheit und Vertraulichkeit der Daten in Übereinstimmung mit den obgenannten Rechtsvorschriften gewährleistet ist.

Automatisierte Entscheidungsprozesse, einschließlich des sog. *Profiling*, sind ausgeschlossen.

### **Mitteilung und Übermittlung von Daten außerhalb der Europäischen Union**

Die Sie betreffenden Daten dürfen nicht Dritten mitgeteilt werden.

Die erhobenen Daten werden nicht in außereuropäische Länder übermittelt.

### **Dauer der Verarbeitung und Aufbewahrung sowie Wiederverwendung**

Die Daten werden gemäß Artikel 5 der DSGV (EU) 2016/679 für den Zeitraum aufbewahrt, der zur Verfolgung der oben genannten Zwecke unbedingt erforderlich ist.

### **Rechte der betroffenen Person**

Als betroffene Person können Sie die in den Artt. 15, 16, 18 und 21 der DSGVO beschriebenen Rechte ausüben:

- das Recht auf Erhalt einer Bestätigung darüber, ob personenbezogene Daten, die sie betreffen, verarbeitet werden, sowie das Recht auf Zugriff auf die besagten Daten und auf die im Art. 15 angeführten Informationen;
- das Recht auf unverzügliche Berichtigung der Daten sowie auf Vervollständigung unvollständiger Daten;
- das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung bei Bestehen der Voraussetzungen laut Art. 18 DSGVO sowie das Recht auf Mitteilung bei Aufhebung der besagten Einschränkung;
- das Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung der Daten bei Vorliegen der im Art. 21 genannten Bedingungen.

Um die oben genannten Rechte auszuüben, genügt es, die oben angegebenen Kontaktdaten des/r Verantwortlichen für die Datenverarbeitung zu verwenden.

### **Recht auf Beschwerde bei der Datenschutzbehörde**

Als betroffene Person können Sie bei der Aufsichtsbehörde für den Datenschutz eine Beschwerde im Sinne von Art. 142 des GvD Nr. 196 vom 30.03.2003 i.g.F. einreichen.

Die entsprechende Vorgangsweise finden Sie [hier](#).